דעם פאציענטס ביל פון רעכט

ווי א פאציענט אין אַ שפיטאָל פון שטאט ניו יארק,
האָט איר דאס רעכט, בהסכם מיטן געזעץ, אויף:

(1) צו פאַרשטיין און אויסצוניצן די רעכט. טאָמער, צוליב עפעס א סיבה, פאַרשטייט איר ניט, אָדער איר דארפט האָבן הילף, איז דער שפיטאָל מחויב אייך צו העלפן, ארײַנגערעכנט מיט אן איבערזעצער.

(2) צו באקומען קוראציע אן דיסקרימינאציע וואס שייך ראסע, קאָליר, רעליגיע, מין, נאציע, מום, סעקסועלע אָריענטירונג אָדער מקור פון צאָלונג.

(3) צו באקומען אײַנזעערישע און דרך-ארצדיקע באהאנדלונג אין א ריינער און זיבערער סביבה, אן אומנייטיקע צאמונגען.

(4) צו באקומען באהאנדלונג אין א נויטפאל, טאמער דארפט איר עס.

(5) צו וויסן דעם נאָמען און פאָסטן פונעם דאָקטער, וואס וועט זיין דער ממונה איבער אייער קוראציע אין שפיטאל.

(6) צו ווייסן די נעמען, פאסטנס און פונקציעס פונעם שפיטאל-פערסאָנאל, וואָס וועט זיך פארנעמען מיט אייך, און זיך אָפּצוזאָגן דערפון, זיי זאָלן אייך קורירן, באטראכטן דעם גוף, אָדער אָבסערווירן.

(7) א צימער ווו רייכערן איז פארווערט.

(8) צו באקומען פולע אינפאָראַציע וועגן אייער דיאגנאָז, קוראציע און פראָגנאָז.

(9) צו באקומען אלע נייטיקע אינפאָרמאַציעס, איר זאָלט אינפאָרמירטערהייט געבן אייערע הסכמה אויף אלע פאַרגעלייגטע פראָצעדורן אָדער קוראציעס. די דאזיקע אינפארמאציעס וועלן אריינגענומען די מייגלעכע סכנות און מעלות פון דער פראָצעדור אדער די קוראציע.

(10) צו באַקומען אלע נייטיקע אינפאַרמאציעס, איר זאלט אינפאָרמירטערהייט געבן אייערע הסכמה אויף אן אנזאָג, מען זאָל אייך קינסטלעך ניט דערהאַלטן ביים לעבן. איר האט אויך דאס רעכט צו באשטימען אן אנדערן, וואָס זאָל געבן הסכמה פאר עייך, טאָמער וועט איר ניט זיין בכוח עס אליין צו טאָן. אויב איר ווילט נאָך אינפאָרמעציע, בעט, זייט מוחל, אן עקזעמפלאר פון דער בראָשור "אנזאגן ניט דערהאלטן קינסטלעך ביים לעבן - אנוועזונג פאַר פאַציענן און זייערע משפחות" ("Do Not Resuscitate Orders — A Guide for Patients and Families.")

(11) אָפּצוזאָגן זיך פון דעד קוראציע און צו ווערן אינפאָרמירט, ווי אזוי דאָס וועט ווירקן אויף אייער געזונט.

(12) זיך אָפּצוזאָגן פון באטייליקן זיך אין פארשונג. ביים באשליסן צי איר ווילט זיך באטייליקן צי ניט, דארף מען אייך געבן קלאָר און אין גאַנצן צו פאַרשטיין, אין וואָס דער עקספערימענט גייט.

(13) פירוואטקייט בשעת איר זענט אין שפיטאָל און קאָנפידענציעלקייט פון אלע אינפאָרמאציעס און דאָקומענטן וואָס האָבן א שייכות מיט אייערע קוראציע.

(14) זיך צו באטייליקן אין אלע באשלוסן וועגן אייערע קוראציע און וועגן ארויסלאזן אייך פון שפיטאָל. דער שפיטאָל איז מחויב אייך צו פארזאָרגן מיט אַ געשריבענער ארויסלאָז-פראָגראם און מיט א באשרעבונג בכתב פון דער פראָצעדור, ווי אזוי איר קענט אפעלירן דאס ארויסלאָזן אייך.

(15) איבערצוקוקן אייערע מעדיצינישע דאָקומענטן אָן צו באַצאָלן דערפאר. צו באקומען אַ קאָפּיע פון אייערע מעדיצינישע דאָקומענטן, וואָס דער שפיטאָל מעג רעכענען דערפאַר א גלייכן פרייז, מע טאָר אייך ניט אָפּזאָגן דאָס רעכט אויף א קאָפּיע בלויז ווייל איר קענט ניט באַצאָלן דערפאַר.

(16) צו באַקומען א צעענצלטן חשבון מיט א דערקלערונג פון אלע פרייזן.

(17) זיך צו באקלאָגן, און ניט מורא האבן מע זאל אין אייך נקמה נעמען, וועגן די קוראציע און דער באדינונג, וואס איר באקומט, דער שפיטאל זאָל אייך ענטפערן- בכתב, אויב איר ווילט. טאָמער זענט איר ניט צופרידן פונעם ענטפער מצדן שפיטאָל, קענט איר זיך ווייטער באקלאָגן צום ניו יארקער שטאַטישן געזונט-אָפּטייל. דער שפיטאָל איז מחויב אייך צו געבן דעם טעלעפאָן-נומער פונעם געזונט-אָפּטייל.

(18) אויטאָריזירן אזעלכע משפחה מיטגלידער און אנדערע דערוואקסענע, וואָס מע וועט זיי געבן פריאָריטעט אויף צו קומען צו אייך אין שפיטאָל, אָפּהענגיק אין דעם, אויף וויפל איר זייט אין א פאַסיקער לאגע אויף אויפצונעמען געסט.

(19) איר האָט דאָס רעכט באקענט מאכן אַיערע ווינטשן בשייכות צו אַנאַטומישע מתנות. איר מעגט דאָקומענטירן אַיערע ווינטשן אין דעם בלאַט פון מעדיצינישע הילף אינסטרוקציען, אָדער אויף א דאָנאָר-קארטע, וועלכע איר קענט באַקאָמען אין דעם שפיטאָל.